

# Zephanja 3



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Wehe<sup>H1945</sup> der Widerspenstigen<sup>H4754</sup> und Befleckten<sup>H1351</sup>, der bedrückenden<sup>H3238</sup> Stadt<sup>H5892</sup>! 2 Sie hat auf keine<sup>H3808</sup> Stimme<sup>H6963</sup> gehört<sup>H8085</sup>, keine<sup>H3808</sup> Zucht<sup>H4148</sup> angenommen<sup>H3947</sup>; auf den HERRN<sup>H3068</sup> hat sie nicht<sup>H3808</sup> vertraut<sup>H982</sup>, ihrem Gott<sup>H430</sup> sich nicht genah<sup>H7126</sup>. 3 Ihre Fürsten<sup>H8269</sup> in ihrer Mitte<sup>H7130</sup> sind brüllende<sup>H7580</sup> Löwen<sup>H738</sup>; ihre Richter<sup>H8199</sup> sind Abendwölfe<sup>H2061 H6153</sup>, die nichts<sup>H3808</sup> für den Morgen<sup>H1242</sup> übriglassen. [?]<sup>H1633</sup> [?]<sup>H1633</sup> 4 Ihre Propheten<sup>H5030</sup> sind Prahler<sup>H6348</sup>, treulose<sup>H900</sup> Männer<sup>H582</sup>; ihre Priester<sup>H3548</sup> entweihen<sup>H2490</sup> das Heiligtum<sup>H6944</sup>, tun<sup>H2554</sup> dem Gesetz<sup>H8451</sup> Gewalt<sup>H2554</sup> an<sup>H2554</sup>. 5 Der HERR<sup>H3068</sup> ist gerecht<sup>H6662</sup> in ihrer Mitte<sup>H7130</sup>, er tut<sup>H6213</sup> kein<sup>H3808</sup> Unrecht<sup>H5766</sup>, Morgen<sup>H1242</sup> für Morgen<sup>H1242</sup> stellt<sup>H5414</sup> er sein Recht<sup>H4941</sup> ans Licht<sup>H216</sup>, ohne<sup>H3808</sup> zu fehlen<sup>H5737</sup>. Aber der Ungerechte<sup>H5767</sup> kennt<sup>H3045</sup> keine<sup>H3808</sup> Scham<sup>H1322</sup>. 6 Ich habe Nationen<sup>H1471</sup> ausgerottet<sup>H3772</sup>, ihre Zinnen<sup>H6438</sup> sind verödet<sup>H8074</sup>; ich habe ihre Straßen<sup>H2351</sup> verwüstet<sup>H2717</sup>, dass niemand<sup>H4480 H1097</sup> darüber<sup>H5674</sup> zieht<sup>H5674</sup>; ihre Städte<sup>H5892</sup> sind verheert<sup>H6658</sup>, dass niemand<sup>H4480 H1097 H376</sup> da ist, kein<sup>H4480 H369</sup> Bewohner<sup>H3427</sup> mehr. 7 Ich sprach<sup>H559</sup>: Möchtest<sup>H389</sup> du mich nur fürchten<sup>H3372</sup>, möchtest du Zucht<sup>H4148</sup> annehmen<sup>H3947</sup>! Und ihre Wohnung<sup>H4583</sup> würde nicht<sup>H3808</sup> ausgerottet<sup>H3772</sup> werden – alles<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> ich über<sup>H5921</sup> sie verhängt<sup>H6485</sup> habe. Doch<sup>H403</sup> sie haben sich früh<sup>H7925</sup> aufgemacht<sup>H7925</sup>, haben in allen<sup>H3605</sup> ihren Taten<sup>H5949</sup> böse<sup>H7843</sup> gehandelt<sup>H7843</sup>.

8 Darum<sup>H3651</sup> harrt<sup>H2442</sup> auf mich, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, auf den Tag<sup>H3117</sup>, da ich mich aufmache<sup>H6965</sup> zur Beute<sup>H5706</sup>! Denn<sup>H3588</sup> mein Rechtsspruch<sup>H4941</sup> ist, die Nationen<sup>H1471</sup> zu versammeln<sup>H622</sup>, die Königreiche<sup>H4467</sup> zusammenzubringen<sup>H6908</sup>, um meinen Grimm<sup>H2195</sup> über<sup>H5921</sup> sie<sup>H1992</sup> auszugießen<sup>H8210</sup>, die ganze<sup>H3605</sup> Glut<sup>H2740</sup> meines Zorns<sup>H639</sup>; denn<sup>H3588</sup> durch das Feuer<sup>H784</sup> meines Eifers<sup>H7068</sup> wird die ganze<sup>H3605</sup> Erde<sup>H776</sup> verzehrt<sup>H398</sup> werden.

9 Denn<sup>H3588</sup> dann<sup>H227</sup> werde ich die Lippen<sup>H8193</sup> der Völker<sup>H5971</sup> in reine<sup>H1305</sup> Lippen umwandeln<sup>H2015</sup>, damit sie alle<sup>H3605</sup> den Namen<sup>H8034</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> anrufen<sup>H7121</sup> und ihm einmütig<sup>H259 H7926</sup> dienen<sup>H5647</sup>. 10 Von jenseits<sup>H5676</sup> der Ströme<sup>H5104</sup> Äthiopiens<sup>H35681</sup> werden sie meine Flehenden<sup>H6282</sup>, meine zerstreute<sup>H6327</sup> Schar<sup>H13232</sup>, mir als Opfergabe<sup>H4503</sup> darbringen<sup>H29863</sup>. 11 An jenem<sup>H1931</sup> Tag<sup>H3117</sup> wirst du dich nicht<sup>H3808</sup> mehr all deiner Handlungen<sup>H5949</sup> schämen<sup>H954</sup> müssen, womit<sup>H834</sup> du gegen mich übertreten<sup>H6586</sup> hast; denn<sup>H3588</sup> dann<sup>H227</sup> werde ich deine stolz<sup>H1346</sup> Frohlockenden<sup>H5947</sup> aus<sup>H4480</sup> deiner Mitte<sup>H7130</sup> wegnehmen<sup>H5493</sup>, und du wirst fortan<sup>H5750</sup> nicht<sup>H3808</sup> mehr<sup>H3254</sup> stolz sein auf meinem heiligen<sup>H6944</sup> Berg<sup>H2022</sup>. [?]<sup>H4480 H3605</sup> [?]<sup>H1361</sup> 12 Und ich werde in deiner Mitte<sup>H7130</sup> ein elendes<sup>H6041</sup> und armes Volk<sup>H5971</sup> übriglassen, und sie werden auf den Namen<sup>H8034</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> vertrauen. [?]<sup>H1800</sup> [?]<sup>H7604</sup> [?]<sup>H7604</sup> [?]<sup>H2620</sup> [?]<sup>H2620</sup> 13 Der Überrest<sup>H7611</sup> Israels<sup>H3478</sup> wird kein<sup>H3808</sup> Unrecht<sup>H5766</sup> tun<sup>H6213</sup> und keine<sup>H3808</sup> Lüge<sup>H3577</sup> reden<sup>H1696</sup>, und in ihrem Mund<sup>H6310</sup> wird keine<sup>H3808</sup> Zunge<sup>H3956</sup> des Truges<sup>H8649</sup> gefunden<sup>H4672</sup> werden; denn<sup>H3588</sup> sie<sup>H1992</sup> werden weiden<sup>H7462</sup> und lagern<sup>H7257</sup>, und niemand<sup>H369</sup> wird sie aufschrecken<sup>H2729</sup>.

14 Juble<sup>H7442</sup>, Tochter<sup>H1323</sup> Zion<sup>H6726</sup>; jauchze<sup>H73214</sup>, Israel<sup>H3478</sup>! Freue<sup>H8055</sup> dich und frohlocke<sup>H5937</sup> von ganzem<sup>H3605</sup> Herzen<sup>H3820</sup>, Tochter<sup>H1323</sup> Jerusalem<sup>H3389</sup>! 15 Der HERR<sup>H3068</sup> hat deine Gerichte<sup>H4941</sup> weggenommen<sup>H5493</sup>, deinen Feind<sup>H341</sup> weggefegt<sup>H6437</sup>; der König<sup>H4428</sup> Israels<sup>H3478</sup>, der HERR<sup>H3068</sup>, ist in deiner Mitte<sup>H7130</sup>, du wirst kein<sup>H3808</sup> Unglück<sup>H7451</sup> mehr<sup>H5750</sup> sehen<sup>H7200</sup>. 16 An jenem<sup>H1931</sup> Tag<sup>H3117</sup> wird zu Jerusalem<sup>H3389</sup> gesagt<sup>H559</sup> werden: Fürchte<sup>H3372</sup> dich nicht<sup>H3808</sup>! Zion<sup>H6726</sup>, lass deine Hände<sup>H3027</sup> nicht<sup>H3808</sup> erschlaffen<sup>H7503</sup>! 17 Der HERR<sup>H3068</sup>, dein Gott<sup>H430</sup>, ist in deiner Mitte<sup>H7130</sup>, ein rettender<sup>H3467</sup> Held<sup>H1368</sup>; er freut<sup>H7797</sup> sich über<sup>H5921</sup> dich mit Wonne<sup>H8057</sup>, er schweigt<sup>H27905</sup> in seiner Liebe<sup>H160</sup>, frohlockt<sup>H1523</sup> über<sup>H5921</sup> dich mit Jubel<sup>H7440</sup>. 18 Die wegen<sup>H4480</sup> der Festversammlung<sup>H4150</sup> Trauernden<sup>H3013</sup> werde ich sammeln<sup>H622</sup>; sie waren<sup>H1961</sup> aus<sup>H4480</sup> dir, Schmach<sup>H2781</sup> lastete<sup>H4864</sup> auf<sup>H5921</sup> ihnen. 19 Siehe<sup>H2005</sup>, ich werde zu jener<sup>H1931</sup> Zeit<sup>H6256</sup> handeln mit allen<sup>H3605</sup> deinen Bedrückern<sup>H6031</sup> und die Hinkenden<sup>H6760</sup> retten<sup>H3467</sup> und die Vertriebenen<sup>H5080</sup> sammeln<sup>H6908</sup>, und ich werde sie zum Lob<sup>H8416</sup> und zum Namen<sup>H8034</sup> machen<sup>H7760</sup> in allen<sup>H3605</sup> Ländern<sup>H776</sup> ihrer Schmach<sup>H1322</sup>. [?]<sup>H6213</sup> 20 In jener<sup>H1931</sup> Zeit<sup>H6256</sup> werde ich euch herbeibringen<sup>H935</sup> und zu

der Zeit<sup>H6256</sup> euch sammeln<sup>H6908</sup>; denn<sup>H3588</sup> ich werde euch zum Namen<sup>H8034</sup> und zum Lob<sup>H8416</sup> machen<sup>H5414</sup> unter allen<sup>H3605</sup> Völkern<sup>H5971</sup> der Erde<sup>H776</sup>, wenn ich eure Gefangenschaft<sup>H7622</sup> vor euren Augen<sup>H5869</sup> wenden<sup>H7725</sup> werde, spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup>.

#### **Fußnoten**

1. S. die Anm. zu Jes. 18,1
2. W. die Tochter meiner Zerstreuten
3. And. üb.: werden meine Flehenden ... meine Opfergabe darbringen
4. Eig. jauchzt
5. And. üb.: ruht